

INTERLINGUA OÜ

TARTU MAAKOHUS
REGISTRIOSAKOND
SISSE TULNUD

04.06.2007

924 69361

MAJANDUSAASTA ARUANNE

Aruandeaasta algus 01. jaanuar 2006, lõpp 31. detsember 2006

Ärinimi: Interlingua OÜ

Äriregistri nr: 10983937

Asukoht : Eesti Vabariik, Tartu linn

Aadress: Linda 33-1, 50106 Tartu, Eesti Vabariik

Põhitegevus : kirjalik ja suuline tõlge

Juhtimisorganid: osanike koosolek ja juhatus.

Juhatus koosneb ühest kuni neljast liikmest. Juhatusel õigused ja kohustused määratakse täpsemalt nendega sõlmitavas lepingus. Leping sõlmivad, muudavad ja lõpetavad osanikud.

Juhatusel liige – Merle Pomberg-Kepp

2006. aasta jooksul maksti juhatuse liikmele Merle Pomberg-Keppile töötasu 50 411.- krooni.

Osanike koosolekul 03. jaanuaril 2007 kinnitati raamatupidamise majandusaasta aruanne.

2006. aasta raamatupidamise aastaaruanne koosneb:

- I. Raamatupidamise bilanss
- II. Kasumiaruanne
- III. Rahavoo aruanne
- IV. Lisad : 1. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamisalused.
 2. Osakapital
 3. Nõuded ostjate vastu
 4. Maksuvõlad
 5. Realiseerimise netokäive
 6. Põhivarad

Kinnitab:

Merle Pomberg-Kepp

juhatuse liige

03.01.2007



**Interlingua OÜ 2006.a RAAMATUPIDAMISE
BILANSS**

	Maandus- aasta lõpuks	Maandus- aasta alguseks
	1	2
AKTIVA		
Käibevara		
Raha ja pangakontod	235 458	246 798
Nõuded ostjate vastu	148 665	167 009
sh ostjatelt laekumata arved	148 665	167 009
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud	943	250
sh maksude ettemaksed ja tagasinõuded	693	
sh muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud	250	250
Käibevara kokku:	385 066	414 057
Põhivara		0
Materiaalne põhivara	7 000	11 000
sh masinad ja seadmed (soetusmaksumuses)	20 000	20 000
sh akumulieeritud põhivara kulum (miinus)	-13 000	-9 000
Põhivara kokku:	7 000	11 000
AKTIVA (vara) KOKKU:	392 066	425 057
PASSIVA Kohustused		
Lühiajalised kohustused		
Maksuvõlad	4 313	23 937
Lühiajalised kohustused kokku:	4 313	23 937
Pikaajalised kohustused		
Pikaajalised kohustused kokku:	0	0
Kohustused kokku:	4 313	23 937
Omakapital		
Osakapital	40 000	40 000
Väljamaksmata dividendid	0	21 277
Reservid	4 362	10 718
sh kohustuslik reservkapital	4 000	4 000
sh dividendide tulumaksu reserv	362	6 718
Eelmiste perioodide jaotamata kasum	75 025	54 584
Aruandeaasta kasum (kahjum)	268 366	274 541
Omakapital kokku:	387 753	401 120
PASSIVA (kohustused ja omakapital) KOKKU:	392 066	425 057

Merle Pomberg-Kepp
juhatuse liige
03.01.07



Interlingua OÜ 2006. a. KASUMIARUANNE

	Aruande- aastal	Eelmisel aastal
	1	2
I. ÄRITULUD		
Realiseerimise netokäive	1 535 976	1 393 636
Muud äritulud	174	53
sh dotatsioonid ja toetused		
Äritulud kokku	1 536 150	1 393 689
II. ÄRIKULUD		
Kaubad, toore, materjal ja teenused	920 774	920 341
Mitmesugused tegevuskulud	72 286	77 802
Tööjõu kulud:	194 073	31 322
sh palgakulu	145 703	23 478
sh sotsiaalmaksud	48 370	7 844
Kulum	4 000	4 000
sh põhivara kulum	4 000	4 000
sh käibevarade allahindlus	2 546	302
Muud ärikulud	218	2 320
Ärikulud kokku	1 191 351	1 035 785
ÄRIKASUM (- KAHJUM)	344 799	357 904
III. FINANTSTULUD		
Muud intressi- ja finantstulud	480	716
Finantstulud kokku	480	716
IV. FINANTSKULUD		
Muud finantskulud	1 013	257
Finantskulud kokku	1 013	257
V. KASUM (-KAHJUM) MAJANDUSTEGEVUSEST	344 266	358 363
Erakorralised tulud	0	0
Erakorralised kulud	0	0
VI. KASUM (-KAHJUM) ennem tulumaksustamist	344 266	358 363
Tulumaks	75 900	83 822
VII. ARUANDEAASTA PUHASKASUM (-KAHJUM)	268 366	274 541

Merle Pomberg-Kepp
juhatuse liige
03.01.07



Interlingua OÜ 2006. a.

**RAHAVOOGUDE MUUTUSED JOOKSVAST TEGEVUSEST JA
INVESTEERIMISEST**

1. Rahavoogude muutus jooksvast tegevusest	
1.1. Puhaskasumi mõju rahavoogudele	
1.1.1. Puhaskasum	268 366
1.1.2. Materiaalse põhivara kulum	4 000
Kokku 1.1. Rahavoogude muutus puhaskasumist	272 366
1.2. Rahavoogude muutus käibekapitali muutustest (v.a. rahalised vahendid)	
1.2.1. Maksude ettemaksetest	-693
1.2.2. Ostjatelt laekumata arvetest	18 344
1.2.3. Ettemakstud tulevaste perioodide kuludest	0
1.2.4. Tagatiseta võlakohustustest	0
1.2.5. Ostjate ettemaksetest	0
1.2.6. Maksuvõlgadest	-19 624
Kokku 1.2. Rahavoogude muutused käibekapitali muutustest	-1 973
Kokku 1.1. + 1.2. Rahavoogude muutused jooksvast tegevusest	270 393
2. Rahavoogude muutused investeerimisest	
2.1. Eelmiste perioodide jaotamata kasumi arvelt dividendide maksmine	-275 377
2.2. Väljamaksmata dividendide tulumaksu reserv	-6 356
Kokku 2. Rahavoogude muutused investeerimisest	-281 733
Kokku 1+ 2 Rahavoogude muutused	-11 340

Merle Pomberg-Kepp

juhatuse liige

03.01.07



INTERLINGUA OÜ

Aastaruande lisad

Raamatupidamise aastaaruande lisa 1.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamisalused.

Interlingua OÜ raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga ja kasutades soetusmaksumuse printsiipi. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele (IAS ja Euroopa Ühenduse direktiivid) ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamisseaduses ning Eesti Vabariigi Valitsuse ja rahandusministri vastavasisulistes määrustes, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendid. Interlingua OÜ kasutab kasumiaruande koostamisel Eesti Vabariigi Raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr. 1. Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Raamatupidamise aastaaruande lisa 2.

Osakapital

Osakapitali suurus on 40 000.- krooni (nelikümmend tuhat krooni).

Ühe osaku suurus on 1 000.- krooni (üks tuhat krooni).

Osanik Merle Pomberg-Kepile kuulub 40 osakut a 1 000.- krooni kokku summas 40 000.- krooni (nelikümmend tuhat krooni).

Reservkapital suurus on 4 000.- krooni (neli tuhat krooni). 2006. aastal maksti välja dividende summas 244 160.- krooni (kakssada nelikümmend neli tuhat ükssada kuuskümmend krooni).

Raamatupidamise aastaaruande lisa 3.

Nõuded ostjate vastu

Ostjatelt laekumata arveid kokku 148 664.- kr, kellest suurimad võlglast Atos Konsultatsioonide OÜ laekumata 31 248.- kr ja AD REM Tõlkebüroo OÜ laekumata 27 081.- kr.

Raamatupidamise aastaaruande lisa 4.

Maksuvõlad

Käibemaks	3 003 kr	
Töötuskindlustusmaks	35 kr	
Ülekandmisele kuuluv tulumaks dividendidelt (ettemaks)	693 kr	
Tulumaks palgalt	109 kr	
Kogumispension 2%	78 kr	
Sotsiaalmaks palgalt	1 088 kr	

Raamatupidamise aastaaruande lisa 5.

Realiseerimise netokäive.

Realiseerimine kokku 1 535 976.- kr, sellest realiseerimine Eestis 18% käibemaksumääraga 1 280 459.- kr ja realiseerimine ekspordiks 0% käibemaksumääraga 255 517.- kr.

Kinnitab:

Merle Pomberg-Kepp
juhatuse liige
03.01.2007



Raamatupidamise aastaaruande lisa 6.

Interlingua OÜ 2006. a. põhivarade arvestus

Põhivara nimetus	Soetus- maksumus	Amort- norm %	soetus aasta	Eelnev amort	Amort 2006	Jaak- maksumus
Arvuti Pentium III, monitor	14 000	20	2003	6 300	2 800	4 900
Printer Kyocera	6 000	20	2003	2 700	1 200	2 100
KOKKU	20 000			9 000	4 000	7 000

Merle Pomberg-Kepp
juhatuse liige
03.01.07



INTERLINGUA OÜ

TEGEVUSARUANNE

Aruandeaasta algus 01. jaanuar 2006, lõpp 31. detsember 2006

Ärinimi: Interlingua OÜ

Äriregistri nr: 10983937

Asukoht : Eesti Vabariik, Tartu linn

Aadress: Linda 33-1, 50106 Tartu, Eesti Vabariik

Põhitegevus : kirjalik ja suuline tõlge

Interlingua OÜ tegeleb peamiselt tõlketeenuste osutamisega Eesti ettevõtjatele ja teiste riikide ettevõtjatele.

Seoses Eesti väliskaubanduse intensiivistumisega on kasvanud vajadus kvaliteetse tõlketeenuse järele. Eeldatavalt järgnevatel aastatel suureneb vajadus kvaliteetse tõlketeenuse osas veelgi.

Interlingua OÜ on juhatuse hinnangul jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

Kinnitab:

Merle Pomberg-Kepp

juhatuse liige

03.01.2007



INTERLINGUA OÜ

TEGEVJUHTKONNA DEKLARATSIOON

Aruandeaasta algus 01. jaanuar 2006, lõpp 31. detsember 2006

Ärinimi: Interlingua OÜ

Äriregistri nr: 10983937

Asukoht : Eesti Vabariik, Tartu linn

Aadress: Linda 33-1, 50106 Tartu, Eesti Vabariik

Põhitegevus : kirjalik ja suuline tõlge

Interlingua OÜ juhatus deklareerib oma vastutust aruandeperioodi aastaaruande koostamise eest ning kinnitab oma parimas teadmises, et:

- 1) raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud põhimõtted, arvestusmeetodid ja hindamisalused on kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistava nõuetega;
- 2) raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt Interlingua OÜ finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid.

Kinnitab:

Merle Pomberg-Kepp
juhatuse liige
03.01.2007



INTERLINGUA OÜ

O s a n i k e n i m e k i r i

Aruandeaasta algus 01. jaanuar 2006, lõpp 31. detsember 2006

Ärinimi: Interlingua OÜ

Äriregistri nr: 10983937

Asukoht : Eesti Vabariik, Tartu linn

Aadress: Linda 33-1, 50106 Tartu, Eesti Vabariik

Põhitegevus : kirjalik ja suuline tõlge

Osakapitali suurus on 40 000 .- krooni (nelikümmend tuhat krooni). Ühe osaku suurus on 1 000.- krooni (üks tuhat krooni).

Osanike nimekiri.

Jrk. nr.	Osaniku nimi	Aadress	Äriregistri või isikukood	Osade arv	Osade nimiväärtus kroonides
1.	Merle Pomberg- Kepp	Linda 33-1, 50106 Tartu	46904062719	40	40 000

Kinnitab:

Merle Pomberg-Kepp

juhatuse liige

03.01.2007

